



- D:** 5. In Kreisbewegungen schütteln, damit die Perlen in eine der 4 Kammern fallen 7. Zum Sortieren der Perlen, die verschiedenen Kammern durch Drehen des roten Reglers wechseln 8. Den roten Knopf drücken, damit die Perlen herausfallen 9. Um die Perlenfarbe zu wechseln, mit dem roten Drehregler die Kammern wechseln 10. Mit dem weißen Schieber kann man den Radier-Stift herausfahren 11. Den Radier-Stift in die falsche Perle auf der Platte stecken 12. Die falsche Perle kann nun einfach entfernt werden
- GB:** 5. Shake in a circular motion so that the beads fall into one of the 4 compartments 7. To sort the beads, turn the red wheel to switch between the different compartments 8. Press the red button to eject a bead 9. To change the colour, turn the red wheel to switch to a different compartment 10. Push the white slider to release the eraser stick 11. Insert the eraser stick into the bead you want to remove 12. Remove the bead from the board
- F:** 5. Secouer le stylo en un mouvement circulaire pour faire tomber les perles dans l'un des 4 compartiments 7. Pour trier les perles, tourner la molette rouge pour passer d'un compartiment à l'autre 8. Appuyer sur le bouton rouge pour libérer les perles 9. Pour changer de couleur de perle, tourner la molette rouge pour changer de compartiment 10. Le curseur blanc permet de faire sortir le stylet de retrait de perle 11. Insérer le stylet dans la perle que vous souhaitez retirer 12. La perle peut désormais être retirée facilement
- I:** 5. Agitare con un movimento circolare in modo che le perline cadano in uno dei 4 condotti 7. Per cambiare la disposizione delle perline nei diversi condotti, ruotare la manopola rossa 8. Premere il pulsante rosso per far cadere le perline 9. Per cambiare il colore della perline, usare la manopola rossa per cambiare condotto 10. L'estrattore perline può essere fatto fuoriuscire con il cursore bianco 11. Mettere l'estrattore nella perline da rimuovere dal piatto 12. A questo punto la perline sbagliata può essere facilmente rimossa
- NL:** 5. In rondraaiende bewegingen schudden, zodat de kralen in een van de 4 kamers vallen 7. Voor het sorteren van de kralen de verschillende kamers door het draaien van de rode regelaar wisselen 8. Druk op de rode knop, zodat de kralen eruit vallen 9. Om te wisselen tussen de kralenkleuren, met de rode draaiknop de kamers wisselen 10. Met de witte schuif kan de gum eruit worden geschoven 11. De gum in de verkeerde kraal op de plaat steken 12. De verkeerde kraal kan nu makkelijk verwijderd worden
- E:** 5. Agitar realizando movimientos circulares para que las perlas caigan a una de las 4 cámaras 7. Para clasificar las perlas, cambiar las cámaras girando el regulador rojo 8. Presionar el botón rojo para que salgan las perlas 9. Para cambiar el color de las perlas, cambiar las cámaras con el regulador giratorio rojo 10. Con el pulsador deslizante blanco se puede sacar el lápiz borrador 11. Encajar el lápiz borrador en la perla incorrecta sobre la placa 12. Ahora se puede quitar fácilmente la perla incorrecta
- P:** 5. Agitar em movimentos circulares para que as pérolas em uma das 4 câmaras caiam 7. Para ordenar as contas, mudar as diferentes câmaras, rodando o botão vermelho 8. Premir o botão vermelho para fazer cair as pérolas 9. Para mudar a cor das pérolas, mude as câmaras com o botão rotativo 10. Com o deslizador branco, pode mover o lápis de borracha 11. Colocar a pérola errada no prato com o lápis de borracha 12. A pérola errada pode agora ser facilmente removida
- DK:** 5. Ryst i cirkelbevægelser, så perlerne falder ned i et af de 4 kamre 7. Ved at dreje på den røde regulator kan du skifte mellem de forskellige kamre for at sortere perlerne 8. Tryk på den røde knap, så perlerne falder ud 9. Ved hjælp af den røde drejeregulator kan du skifte mellem kamrene for at ændre perlefarve 10. Med den hvide skyder kan du køre fortrydelsessstiften ud 11. Stik fortrydelsessstiften ned i den perle, der sidder det forkerte sted på pladen 12. Nu kan du nemt fjerne den perle, der sidder forkert
- S:** 5. Skaka om med cirkulära rörelser så att pärlorna trillar ner i ett av de fyra facken 7. Genom att vrida på den röda ratten kan du växla mellan de olika facken för att sortera pärlorna 8. Tryck på den röda knappen så att pärlorna faller ut 9. Byt färg på pärlorna genom att ändra fack med det röda ratten 10. Med det vita skjutreglaget kan du trycka ut raderingsstiften 11. Stick in raderingsstiften i den felaktiga pärlan på plattan 12. Nu kan du enkelt ta bort den felaktiga pärlan
- FIN:** 5. Ravista pyörivin liikkein niin, että helmet putoavat johonkin neljästä kammioista 7. Voit lajitella helmiä vaihtamalla kammioita punaista säädintä kääntämällä 8. Painamalla punaista nappia saat helmet putoamaan ulos 9. Voit vaihtaa helmen värin, kun vaihdat kammion punaisella kääntösäätimellä 10. Valkoisella liukusäätimellä saat ulos poistotikun 11. Työnnä poistotikku väärään helmeen alustalla 12. Väärä helmi on nyt helppo poistaa
- N:** 5. Rist i sirkelbevegelser, slik at perlene faller i ett av de 4 kamrene 7. Du kan vri på den røde regulatoren for å bytte kammer for å sortere perlene 8. Trykk på den røde knappen for å få perlene til å falle ut 9. Bytt kammer med den røde regulatoren for å bytte perlefarge 10. Bruk den hvite skyveknappen for å få frem viskelæret 11. Sett viskelæret i den uønskede perlen på platen 12. Perlen kan nå fjernes

- H:** 5. Körkörös mozdulattal rázd, hogy a gyöngyök a 4 kamra egyikébe essenek 7. A gyöngyök kiválasztásához válts a különböző kamrák között a piros szabályozó elfordításával 8. Nyomd meg a piros gombot, hogy a gyöngyök kiessenek 9. A piros szabályozóval válts kamrát a gyöngy színének váltásához 10. A fehér tolókarral ki tudod tolni a radírt 11. A radírt szúrd a táblára nem illő gyöngybe 12. Most egyszerűen le tudod venni a nem megfelelő gyöngyöt
- CZ:** 5. Třepejte krouživým pohybem tak, aby korálky spadly do jedné ze 4 komor 7. Chcete-li korálky roztrdíit, otáčejte červeným kroužkem a přepínejte mezi komorami 8. Stiskněte červené tlačítko, aby korálky propadly 9. Chcete-li změnit barvu korálků, vyměňte komory pomocí červeného otočného kroužku 10. Pomocí bílého posuvníku vysunete korekční tyčinku 11. Vložte korekční tyčinku do vadného korálku na podložce 12. Vadný korálek lze nyní snadno odstranit
- PL:** 5. Potrząsaj kolistymi ruchami, aby koraliki wpadły do jednej z 4 komór 7. W celu posortowania koralików, zmieniaj różne komory poprzez obracanie czerwonym pokrętelem 8. Naciśnij czerwony przycisk, aby wypadły koraliki 9. W celu zmiany koloru koralików, zmieniaj komory za pomocą czerwonego pokrętki 10. Białym suwakiem można wysunąć trzpień do usuwania 11. Umieść trzpień do usuwania w niewłaściwym koraliku na płycie 12. Niewłaściwy koralik można teraz łatwo usunąć
- GR:** 5. Με κυκλικές κινήσεις ανακινείτε ώστε οι χάντρες να πέσουν σε έναν από τους 4 θαλάμους 7. Για την ταξινόμηση των χαντρών αλλάζετε τους διάφορους θαλάμους μέσω περιστροφής του κόκκινου ρυθμιστή 8. Πατήστε το κόκκινο κουμπί ώστε να πέσουν έξω οι χάντρες 9. Για να αλλάξετε το χρώμα χάντρας, αλλάζετε με τον κόκκινο περιστρεφόμενο ρυθμιστή τους θαλάμους 10. Με το λευκό συρόμενο κουμπί μπορείτε να εξαγάγετε το στυλό σβησίματος 11. Τοποθετήστε το στυλό σβησίματος στην λάθος χάντρα στην πλάκα 12. Τώρα μπορείτε εύκολα να αφαιρέσετε την λάθος χάντρα
- TR:** 5. Boncukların 4 hazneden birine düşmesi için dairesel hareketlerle sallayın 7. İncileri sıralamak için kırmızı kadranı çevirerek farklı bölmeleri değiştirin 8. Boncukların düşmesi için kırmızı düğmeye basın 9. Boncuc rengini değiştirmek için, bölmeleri değiştirmek için kırmızı kadranı kullanın 10. Silme kalemi beyaz sürgü ile çekilebilir 11. Silme kalemini plakadaki yanlış boncuğa koyun 12. Yanlış boncuc bu şekilde kolayca çıkarılabilir
- SI:** 5. Potresite s krožni gibi, da perlice padejo v enega od štirih prekatov 7. Za razvrščanje perlic prekate menjate tako, da zasučete rdeči pokrovček 8. Pritisnite rdeči gumb, da perlice padejo ven 9. Če želite zamenjati barvo perlic, z vrtenjem rdečega pokrovčka zamenjajte prekate 10. Z belim drsnikom lahko pomaknete svinčnik za popraviljanje navzven 11. Vstavite svinčnik za popraviljanje v napačno perlico na plošči 12. Tako lahko napačno perlico zlahka odstranite
- HRV:** 5. Protresite kružnim pokretima kako bi perle pale u jednu od 4 komora 7. Za sortiranje perli promijenite komore okretanjem crvenog regulatora 8. Da bi perle ispale, pritisnite crveni gumb 9. Da biste promijenili boju perli, crvenim okretnim regulatorom promijenite komore 10. Bijelim klizačem možete izvaditi olovku za vađenje perli 11. Postavite olovku za vađenje perli na pogrešnu perlu na ploči 12. Pogrešnu perlu možete sada jednostavno ukloniti
- SK:** 5. Krúživými pohybmi pretrepávajte tak, aby koráliky padali do jednej zo 4 komôr 7. Ak chcete koráliky roztriediť, otáčaním červeného krúžku meníte medzi jednotlivými komorami 8. Stlačte červený gombík, aby koráliky prepadli 9. Ak chcete zmeniť farbu korálikov, vymeňte komory pomocou červeného otočného krúžku 10. Pomocou bieleho posuvníka môžete vysunúť opravnú tyčinku 11. Vložte opravnú tyčinku do chybného koráliku na podložke 12. Chybný korálik možno teraz ľahko odstrániť
- BG:** 5. Разклатете с кръгови движения, така че мънистата да попаднат в една от 4-те камери 7. За да сортирате мънистата, превключете различните камери, като завъртите червения регулатор 8. Натиснете червеното копче, за да паднат мънистата 9. За да промените цвета на мънистата, използвайте червения въртящ се регулатор, за да превключите камерите 10. Гумичката може да се изкара с белия плъзгач 11. Поставете гумичката върху грешното мънисто на плочата 12. Грешното мънисто сега може лесно да бъде отстранено
- RO:** 5. Agitați într-o mișcare circulară, astfel încât mărgелеle să cadă într-una dintre cele 4 camere 7. Pentru a sorta mărgелеle, comutați diferitele camere rotind regulatorul roșu 8. Apăsăți butonul roșu pentru ca mărgелеle să cadă 9. Pentru a schimba culoarea mărgелелor, schimbați cu regulatorul roșu camerele 10. Cu glisorul alb scoateți elementul de eliminare 11. Plasați elementul de eliminare în perla greșită de pe placă 12. Mărgeaua greșită poate fi acum îndepărtată cu ușurință
- UA:** 5. Струсіть круговими рухами, щоб намистини потрапили в одну з 4 камер 7. Щоб відсортувати намистини, перемикайте різні камери, повертаючи червоний регулятор 8. Натисніть червону кнопку, щоб намистини випали 9. Щоб змінити колір намистини, використовуйте червоний поворотний регулятор для перемикання камер 10. Ви можете використовувати білу засувку, щоб витягнути олівец з гумкою 11. Вставте олівец з гумкою у невірну намистину на планшеті 12. Невірну намистину тепер можна легко видалити
- EST:** 5. Loksutage ringjate liigutustega, et helmed langeksid ühte neljast lahtrist 7. Helmeste sortimiseks keerake punast ratast, et liikuda erinevate lahtrite vahel 8. Helme väljutamiseks vajutage punast nuppu 9. Värvi muutmiseks keerake punast ratast, et liikuda erinevate lahtrite vahel 10. Eemalduspulga vabastamiseks lükake valget liugurnuppu 11. Sisestage eemalduspulk helmesse, mille soovite eemaldada 12. Eemaldage helmes aluselt
- LT:** 5. Sukite sukamaisiais judesiais, kol karoliukai pateks į vieną iš 4 kamerų 7. Norėdami rūšiuoti karoliukus, pakeiskite skirtingas kameras sukdami raudoną reguliatorių 8. Paspauškite raudoną mygtuką, jei norite, kad karoliukai iškristų 9. Norėdami pakeisti karoliukų spalvą, raudonu sukamuju reguliatoriumi perjunkite kameras 10. Naudodami baltąjį slankiklį galite išstumti karoliuko nuėmimo antgalį 11. Uždekite karoliuko nuėmimo antgalį ant netinkamo karoliuko formelėje 12. Dabar galima lengvai nuimti netinkamą karoliuką
- LV:** 5. Ar aplveida kustībām sakratiet, lai pērlītes iekristu vienā no 4 nodalījumiem 7. Pērlītes var sašķirot, pagriežot sarkano ritenīti, lai atvērtu citu nodalījumu 8. Lai izspiestu pērlīti, nospiediet sarkano pogu 9. Krāsu var nomainīt, pagriežot sarkano ritenīti, lai atvērtu citu nodalījumu 10. Nospiediet balto slīdni, lai atbrīvotu pērlīšu izvilkšanas kociņu 11. Ievietojiet kociņu pērlītē, kuru vēlaties izvilk 12. Izvelciet pērlīti no paliktņa
- AR:** 5. قم بالحريك بحركة دائرية إلى أن يسقط الخرز في إحدى التجاويف الأربعة 7. لفز الخرز، قم بالتبديل بين التجاويف المختلفة عن طريق تدوير البكرة الحمراء 8. اضغط على الزر الأحمر لإسقاط الخرز 9. لتغيير لون الخرز، استخدم البكرة الحمراء لتبديل التجاويف 10. يمكن سحب المنزلق الأبيض باستخدام قلم الممحاة 11. ضع قلم الممحاة على الخرزة الخاطئة في الطبق 12. يمكن الآن إزالة الخرزة الخاطئة بكل سهولة